**Қызметкерлермен жұмыс бөлімінің (кадрлар бөлімінің)**

**қызмет барысында пайдаланылатын сөздік**

|  |  |
| --- | --- |
| әлеуметтік көмек туралы өтініш | заявление о социальной помощи |
| әскерде қызмет ету | служить в войсках |
| бақылау күшейтілсін | усилить контроль |
| бақылау міндеті жүктелсін | возложить обязанности контроля  |
| бақылау орнатылсын | установить контроль |
| бақылауға алынсын | взять под контроль |
| басқа жұмысқа ауыстырылсын | переводить на другую работу |
| басшылық құрамы құрылсын | создать состав руководства |
| бұйрыққа өзгерістер енгізу туралы  | о внесении изменений в приказ |
| бұйрық беру | отдать приказ |
| бұйрық шығару | издавать приказ |
| бұйрыққа бағыну | подчиниться приказу |
| бұйрыққа қол қою | подписать приказ |
| бұйрықпен танысу | ознакомиться с приказом |
| бір жолғы жәрдемақы | единовременное пособие |
| еңбек шарты | трудовой договор |
| еңбек даулары | трудовые споры |
| еңбек демалысы | трудовой отпуск |
| еңбек ету құқығы | право на труд |
| еңбек міндеттемелері | трудовые обязанности |
| еңбек тәртібі | трудовая дисциплина |
| еңбек шартын тоқтату және бұзу | прекращение и расторжение трудового договора |
| еңбекақы төлеу | оплата труда |
| еңбекақы туралы ережеге сәйкес | в соответствии с положением об оплате труда |
| еңбекақыны төлеуге міндеттенеді | обязуется выплачивать заработную плату |
| еңбекке қабілеттілігін жоғалтқан жағдайда | в случае утраты трудоспособности |
| еңбекті ұйымдастыру және қорғау | организация и охрана труда |
| ерекше еңбек жағдайлары үшін қосымша ақы | доплата за особые условия труда |
| ескертпе сөгіс | выговор с предупреждением |
| жалақыны көтеру туралы өтініш жазу | написать заявление о повышении зарплаты  |
| жалақысы сақталмайтын демалыс беруіңізді сұраймын | прошу предоставить мне отпуск без сохранения зарплаты |
| жалақысыз демалыс | отпуск без содержания |
| жұмысқа қабылдау туралы | о приеме на работу |
| жұмыстан босату туралы | об увольнении |
| жұмыстан босатуыңызды сұраймын | прошу освободить меня от работы |
| жұмыстан өз еркіммен босатуды сұраймын | прошу освободить меня от работы по собственному желанию |
| жалпы ережелер | общие положения |
| толық сауыққанға дейін берілетін жәрдемақы | пособие выдаваемое до полного выздоровления |
| жеке еңбек шарты | индивидуальный трудовой договор |
| жеке шот | лицевой счет |
| жетекші маман | ведущий специалист |
| жұмыс берушінің құқығы | право работодателя |
| жұмыс берушінің құқықтары мен міндеттері | права и обязанности работодателя |
| жұмыс берушінің бастамасымен | по инициативе работодателя |
| жұмыс уақытының қысқартылған ұзақтығы | сокращенная продолжительность рабочего времени |
| жұмыс істеген уақытына сәйкес | пропорционально отработанному времени |
| жұмыста болмау/ жұмысқа шықпау | неявка на работу |
| жұмыстан босату / шығару | увольнение |
| жұмыстан босатылу | высвобождение |
| жұмыстан тыс уақыт | внерабочее время |
| жұмыстан шеттету | отстранение от работы |
| жұмыспен қамту | обеспечение занятости |
| жұмыспен қамтылу деңгейі | уровень занятости |
| жұмыстарды орындау | выполнение работ |
| жұмыстарды тарифтеу | тарификация работы |
| жұмыстан босатылатын қызметкер | высвобождаемый работник |
| жұмыстың бір аптадан артық уақыт тоқтап тұруы | приостановки работы более 1 недели |
| жұмыстың жүзеге аспауы | неосуществление работы |
| жұмыстың кейінге шегерілуі | откладывание работы |
| жылдық орташа жалақының 0,01 пайызы мөлшерінде | в размере 0,01 процента среднего годового заработка |
| зиянды және қиын еңбек жағдайында жұмыс істегені үшін | за работу во вредных и тяжелых условиях труда |
| зейнеткерлікке шығуыма байланысты | в связи с уходом на пенсию |
| кәсіпорынның жойылуына байланысты | в связи с ликвидацией предприятия |
| кезектен тыс еңбек демалысы | внеочередной отпуск |
| кезекті еңбек демалысы туралы өтініш | заявление об очередном отпуске |
| келесі аптадан бастап | начиная со следующей недели |
| келесі жылдан бастап | начиная со следующего года |
| кәсіби шеберлігі үшін | за профессиональное мастерство |
| кемшіліктер анықталсын | выявить недостатки |
| көтермелеу туралы | о поощрении |
| күшіне енеді  | вступает в действие |
| қайта тағайындалсын | переназначить |
| қалпына келтірілсін | восстановить |
| қамтамасыз етілсін | обеспечить |
| қаржы бөлінсін | выделить средства |
| қол қойылған күнінен бастап  | со дня подписания |
| қосымша мүмкіндіктер қаралсын | рассмотреть дополнительные возможности |
| қызметтік тексеру жүргізу туралы | о проведении служебного расследования |
| лауазымдық міндетін атқарудан уақытша шеттету | временно отстранить от исполнения должностных обязанностей |
| лауазымдық жалақға үстемеақы белгілеу | установление надбавок к должностным окладам |
| лауазымдық қызметақы мөлшерінде  | в размере должностного оклада |
| лауазымдық нұсқаулық | должностная инструкция |
| марапаттауға ұсынылсын | представить к награждению |
| мәліметтерді жарияламау жөніндегі жазбаша міндеттеме | письменное обязательство о неразглашении сведений |
| мемлекеттік баж салығы | государственная пошлина |
| мерейтой иегері | юбиляр |
| мерзімінің аяқталуына байланысты | по истечении срока |
| мүддесіне нұқсан келтірмей | не ущемляя интересы |
| негізінде әрекет ететін | действующего на основании |
| осы Еңбек шартының талаптары  | условия настоящего Трудового договора |
| осы жылдан бастап | начиная с этого года |
| осы жылдың екінші тоқсанынан бастап | со второй четверти этого года |
| отбасы жағдайыма байланысты  | в связи с семейными обстоятельствами |
| отбасы жағдайыма байланысты жұмыстан босатуды сұраймын | в связи с семейными обстоятельствами прошу освободить меня от работы  |
| өз еркіммен жұмыстан босатуды сұраймын | прошу уволить по собственному желанию |
| өткен жылғы қыркүйектен бастап | начиная с сентября прошлого года |
| өткен жылдан бастап | начиная с прошлого года |
| өтініш беру | подать заявление |
| өтініш беруші ұсынған құжаттар | документы, которые представил(а) заявитель |
| өтініш берушінің қолы | подпись заявителя |
| өтініш берушінің тіркеу журналына тіркелген | зарегистрирован в журнале заявителя |
| өтініш жазу | написать заявление |
| өтініш жазу керек | нужно написать заявление |
| өтініш қабылданды | заявление принято |
| өтінішке қол қою | подписать заявление |
| өтініштер мен шағымдарды тіркеу карточкасы | регистрационная карточка жалоб и заявлений |
| өтінішті департамент бастығының атына жазу керек | заявление нужно написать на имя начальника департамента |
| өтінішті қанағаттандыру | удовлетворить заявление |
| өтініштің мазмұны | содержание заявления |
| өмірлік берілетін жәрдемақы | пособие выдаваемое по жизни |
| өндірісте еңбек жарақатын алу /мертігу | трудовое увечье на производстве |
| өндірістегі жазатайым оқиға нәтижесінде | в результате несчастного случая |
| өндірістік сипаттағы себептермен | по причинам производственного характера |
| қызметтік міндеттерін орындау кезінде  | при исполнении трудовых обязанностей |
| сегіз сағаттық жұмыс күні | восьмичасовой рабочий день |
| ұжымдық еңбек шарты | коллективный трудовой договор |
| ұзақ іссапарлар үшін | за длительные командировки |
| ұзарту | пролонгация |
| ұсыным хат | рекомендательное письмо |
| ұсыным, ұсыныс | предложение, рекомендация |
| ұсынымдық сипат | рекомендательный характер |
| үзіліссіз еңбек өтілі | непрерывный стаж работы |
| үстеме жұмыстар | сверхурочные работы |
| үстемеақы мен қосымша ақы түрлерін белгілейді | устанавливают виды надбавок и доплат к заработной плате |
| үш күндік орташа жалақы мөлшерінде  | в размере 3-х дневного среднего заработка |
| ... ретінде жұмысқа қабылдауыңызды сұраймын | прошу принять меня на работу в качестве ... |
| ... басқа бөлімге ауыстыруды сұраймын | ... прошу меня перевести в другой отдел |
| ............. мекенжайында тұратын | проживающего (щей) по адресу ........ |
| ...................... лауазымына қабылдауды сұраймын | прошу принять на должность ..................... |
| 20..... ж. «....» ................. бастап  | с «.....» ................. 20..... г. |
| айдың ортасынан бастап | начиная с середины месяца |
| басқа жұмысқа ауысуыма байланысты ... | в связи с переводом на другую работу ... |
| басқа қалаға қоныс аударуыма байланысты ... | в связи с переездом в другой город ... |
| директор орынбасарының атына | на имя заместителя директора |
| денсаулығымның нашарлауына байланысты ... | в связи с ухудшением здоровья ... |
| еңбек шарты мерзімінің аяқталуына байланысты ... | в связи с истечением срока трудового договора ... |